



Sambanwá

GIYA SA PAGSAMBA KAN BANWAAN NIN DIOS

ENOT NA DOMINGO KAN ADVIENTO
28 NOVIEMBRE 2021 • TAON C • PURPURA

RITO SA PAGPOÓN

Pataratara

C — Ngonian na enot na Domingo kan panahon kan Adviento inaapodan kita na magkaigwa kan tunay na pag-andam sa ikaduwang pagdatong nin Kagurangan. Dai niato aram kung nuarin siya madatong. Dapat na magin andam kita sa gabos na panahon. Idolot niato an celebracion nin Eucharistia para sa tunay na espiritu nin pag-andam.

Antifona sa Paglaog

(Cf. S 24, 1-3)

(Sinasambit kun mayo nin Awit sa Paglaog)

Sa saimo initaas ko an sakuyang kalag, Dios ko, sa saimo ako nagsasarig, dai man lugod ako masupog. Asin an sakuyang mga kaiwal dai man lugod mag-olog-olog sako, huli ta an gabos na naglalaom saimo dai mapapasupog.

Pagpangurus asin Pagtaong-galang (*Tindog*)

P — Sa ngaran kan Ama, asin kan Aki, asin kan Espiritu Santo.

B — Amen.

P — An Kagurangan mapasaindo.

B — Asin sa saimong espiritu.

Rito sa Pagbendicion kan Corona kan Adviento

An pagbendicion kan Corona kan Adviento gigibohon pakatapos kan pagpangurus asin pagtaong-galang kan padi sa banwaan, matao siya nin halipot na pataratara kaining siring o kaagid na mga tataramon:

P — Mga tugang, ngonian na aldaw, pinopônan niato an panahon kan Adviento. Buksan niato an satong isip asin puso para sa dakulang pagkamoot satô kan Dios sa pag-andam niato sa pag-sabat ki Cristo sa satong buhay. An mga kandilang ini kan Corona kan Adviento nagpapagiromdom sato na si Jesu Cristo napadigdi sa pagparâ kan kadikloman kan satong buhay pasiring sa liwanag kan saiyang mamurawayon na kahadean.

Pakatapos kan pataratara an padi, nakanat an mga kamot, minapamibi:

P — Mamibi kita.

Amang makakamhan asin daing kasagkoran, Dios kan gabos na mga panahon, kami inaapod mo: "Ngonian an aldaw nin pagtubos. Iyo ini an oras nin pagpukà sa pagkaturog. Hare pagpatagasa an saindong mga puso." Ngonian tinatawan mo kami kan biyaya na makalaog sa bâgong panahon liturgico. Huli sa saimong pagkamoot asin pagkaherak bendicioni ✡ asin pakabanala ining corona na gikan sa sinalapid na dahon, tanda kan samuyang pag-andam sa panahon nin pagdatong. Huli ki Cristo samong Kagurnangan.

B — Amen.

Dangan siya mawirik kan agua bendita sa corona kan Adviento.

Pakatapos, isusunod an pagsulo kan enot na kandila. Mantang ini sinusuloan, angay man na basahon kan padi an minasunod na mga tataramon:

P — Lugod an ilaw na ini magpagiromdom satô ki Cristo, an tunay na ilaw na nagtataong liwanag sa mga panahon nin kadikloman kan satong buhay. Sa lambang pagsulo niato kan kandila sa mga Domingo kan Adviento, lugod kita man magtalubo sa pagkamoot asin makapag-andam sa pagsabat saiyâ.

Gawe nin Pagsolsol

P — Mga tugang, akoon ta an satong mga kasâlan, tanganing magkanigo kitang magcelebrar kan mga banal na misterio.

P — Ika na sinugo sa pagpaomay kan mga nagsosolsol: Kagurangan, maherak ka.

B — **Kagurangan, maherak ka.**

P — Ika na nagdigdi sa pag-apod kan mga parakasalâ: Cristo, maherak ka.

B — **Cristo, maherak ka.**

P — Ika na nagtutukaw sa too kan Ama sa pagsuôg samo: Kagurangan, maherak ka.

B — **Kagurangan, maherak ka.**

P — Maherak man lugod satô an Dios na makakamhan asin, pakapatawada an satong mga

kasâlan, darahon kita sa buhay na daing kasagkoran.

B — Amen.

Dai sinasambit an Gloria.

Colecta

P — Mamibi kita.

O Dios na makakamhan, namimibi kami, warasan sa saimong mga parasunod ining pagmawot, tanganing mantang nagsasabat sa saimong Cristong madatong, sa paagi an mga matanos na gibo, kaming mga kaibahan sa too niya, magin maninigong mag-ako kan langitnon na kahadean. Huli ki Jesu Cristong Kagurangan niamo, saimong Aki, na kaiba mong nabubuhay asin naghahade, kasarô kan Espiritu Santo, Dios, sa gabos na kapanahonan kan mga panahon.

B — Amen.

LITURGIA KAN TATARAMON

Enot na Babasahon (*Tukaw*)

(Jeremias 33, 14-16)

An mga Cristianos sa ngonian nagtutubod kan kapanoan kan panuga na mahihimo sa pagdatong ni Cristo na iyo an Mesias. An kapanoan kan pagtubos sato itatao nin Dios sa huring pag-abot ni Cristo sa kinaban.

Pagbasa sa Surat ni Profeta Jeremias.

Maabot an mga aldaw, olay nin Kagurangan, na utobon ko an panuga na ginibo ko sa Harong ni Israel asin sa Harong ni Juda: "Sa mga aldaw na iyan asin sa panahon na iyan, sarong marahay na sanga papatuboon ko para ki David: gigibohon niya kun ano an tama asin matanos sa ibabaw nin dagâ. Sa mga aldaw na iyan si Juda magigin matoninong. Ini an ngaran na itatao saiya: 'An Kagurangan samuyang katanosan.'"

Tataramon kan Kagurangan.

Gabos — Salamat sa Dios.

Salmo Responsorio

(Salmo 25, 4-5. 8-9. 10. 14)

S — Sa saimo, Kagurangan, iniitaas ko an sakuyang kalag.

1. Kagurangan, ipamidbid mo sako an saimong dalan. Kagurangan, itukdo mo sako an saimong linalakawan. Palakawa ako sa saimong katotoohan: Tukdoe ako, huli ta ika Dios, sakong Paratubos. (S)
2. Maboót asin matanos an Kagurangan, sa mga nalagalag saiyang ipinapahiling an dalan. An mga mapakumbaba saiyang dinadara sa dalan, sa mga dukha itinutukdo an dapat paglakawan. (S)
3. Katotoohan asin pagkamoot an saiyang dalan para sa mga nag-uutob kan saiyang tipan asin kabôtan. Mga katood nin Kagurangan an mga nag-aarang saiya; an saiyang tipan ipinapahayag niya sainda. (S)

Ikaduwang Babasahan

(1 Tesalonica 3, 12; 4, 2)

Si San Pablo minapamibi na lugod tawan sinda kan kusog nin boót tanganing sinda makapaghanda sa banal na pagdatong ni Cristo. An Adviento panahon nin pagsolsol, pagbabâgo asin pagandam. Inaapod niya kita na makisumarô sa paggiromdom sa saiyang pagkamundag sa pasko.

Pagbasa sa Surat ni San Pablo sa mga taga-Tesalonica.

Iwaras saindo nin Kagurangan na mag-orog an saindong pagkamoot, na magkaminootan kamo, na mamoot kamo sa gabos na tawo siring na kami namoot saindo. Pasarigon niya an saindong mga puso sa kabanalan tanganing kamo magin daing-digta sa mata nin satong Dios asin Ama, kun si Jesu Cristo satong Kagurangan umabot kaiba an gabos niyang mga banal. Sa kataposan, mga tugang, sinasadol mi kamo asin ipinakikimaherak mi saindo diyan ki Jesus na Kagurangan: orog na mag-arog lugod kamo sa buhay na iyo an dapat na magin buhay nindo: buhay na boót nin Dios, siring sa nanodan nindo samo asin siring sa buhay na iyo na an saindong sinusunod. Dai nindo paglingawan an mga hulit na itinao mi saindo sa ngaran ni Jesus na Kagurangan.

Tataramon kan Kagurangan.
Gabos — Salamat sa Dios.

Pagrokyaw

(Salmo 85, 8) (*Tindog*)
(*Sinasambit kun dai inaawit an Alleluia*)

Alleluia, alleluia, alleluia!
Ipahiling mo samo, Kagurangan, an saimong pagkaherak; asin tawan samo an kaligtasan. Alleluia, alleluia, alleluia!

Evangelio

(Lucas 21, 25-28. 34-36)

Isipon niato na maski anong oras pwede kitang apodon, sa oras na dai niato pinaghohohna-hona. Magbantay kamo, pataluboan an pagtubod sa paglaom ki Cristo.

P — An Kagurangan mapasaindo.

B — Asin sa saimong espiritu.

P — ✚ Pagbasa kan Evangelio susog ki San Lucas.

B — Kamurawayan saimo, Kagurangan.

Si Jesus nagsabi sa saiyang mga disipulos: "Mga tanda mahihiling sa aldaw, buhay asin mga bitoon; sa dagâ an mga banwaan mahohorasa, huli sa hinagobhob kan dagat asin kan mga hukol. An mga tawo magkakadirismayo sa takot, pag-iisip-isipon kun ano an mangayari sa kinaban: Huli ta an mga astros magkakahurulog, dangan mahihiling an Aki nin Tawo na madatong sa sarong panganoron, panô nin dakulang kapangyarihan asin kamurawayan. Kun ini nagpopoon nang mangyari, magtingkalag asin iitaas an payo, ta harani na an saindong kaligtasan. Magmaan kamo, tibaad an saindong mga puso magabatan kan vicio, pag-inom asin mga kapurisawan sa buhay, asin an aldaw na iyan padaling umabot saindo; huli ta madatong na garong siod sa gabos na uya sa dagâ. Magpuka asin maghagad nin kusog sa gabos na oras, tanganing makalikay sa mga bagay na mangayari asin makatindog sa atubang kan Aki nin Tawo."

P — Marahay na Bareta kan Kagurangan.

B — **Pag-omaw saimo Cristo.**

Homilia (*Tukaw*)

Pagrokyaw kan Pagtubod (*Tindog*)
Credo Niceno-Constantinopolitan

Gabos — Nagtutubod ako sa sarong Dios Amang makakamhan, kaggibo kan langit asin dagâ, kan gabos na nahihibiling asin dai nahihibiling. Asin sa sarong Kagurangan na si Jesu Cristo, Bogtong na Aki kan Dios, asin namundag gikan sa Ama bagò kan gabos na panahon. Dios na gikan sa Dios, ilaw na gikan sa ilaw, totoong Dios na gikan sa totoong Dios, ipinangaki, dai linalang, saro sa pagka-Dios sa Ama: huli saiya nagkaigwa kan gabos. Huli sa satong mga tawo asin huli sa satong kaligtasan naghilig siya hale sa kalangitan.

(*Sa mga minasunod na tataramon, abot sa asin nani-tawo, an gabos minaduko.*)

Azin nani-laman huli kan Espiritu Santo ki Virgen Maria, asin nani-tawo. Ipinako pa sa cruz para satô kan panahon ni Poncio Pilato; nagtios sagkod sa kagadanan asin ilinobong, asin kan ikatulong aldaw nabuhay-liwat susog sa mga kasuratan, asin suminakat sa langit, nagtutukaw sa too kan Ama. Asin mamuraway na mabalik, sa paghukom sa mga buhay asin mga gadan, an saiyang kahadean daeng katapusan. Asin sa Espiritu Santo, Kagurangan asin kagtao nin buhay: na gikan sa Ama asin sa Aki. Siya kaiba kan Ama asin kan Aki, sabay na sinasamba asin pinapamuraway: siya nagtaram sa paagi nin mga profetas. Asin sa sarô, banal, catolico asin apostolicong Simbahan. Nagpapahayag ako nin pagtubod sa sarong bonyag, sa pagpatawad nin mga kasâlan. Asin naghahalat ako kan pagkabuhay-liwat nin mga gadan, asin kan buhay sa maabot na panahon. Amen.

Pamibi nin Banwaan

P — An lambang sarô nagmamawot nin kaogmahan na makakamtan sana sa kahadean kan Dios. Mamibi kita ngonian sa Ama para sa mga balaog na kaipuhan tanganing makaabot kitang ligtas duman.

S — Kagurangan, hinanyoga an samong pamibi.

1. Tanganing an Santo Papa asin mga Obispo kan Simbahan atamanon an banwaan na ipinaniwala sainda sa pagkamoot ni Cristo asin padanayon na malaad an pagtubod, ipamibi niato sa Kagurangan. (S)

2. Tanganing matalastas niato an presencia kan Dios na nagpapamate sato sa mga pagkabigo kan satuyang kapwa, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)
3. Tanganing magdanay kitang andam sa pagdatong kan kahadean kan Dios, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)
4. Tanganing an mga naghehelang, mga gurang asin mga nakulogan nin pagsayuma marang ani Cristo huli kan mga nag-aataman sainda, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)
5. Tanganing an gabos na mga gadan makaayon sa bangkete nin buhay na daing kasagkoran, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)

P — Langitnon na Ama, hinanyoga an samuyang odok sa boót na pamibi. Tabangi kaming magtalubo sa kabanalan asin karahayan mantang maogma kaming naghahalat kan pagdatong kan saimong kahadean. Huli ki Cristo samong Kagurangnan.

B — Amen.

LITURGIA KAN EUCARISTIA

Pagdolot (*Tukaw*)

(*Sinasambit kun mayong Awit sa Pagdolot*)

P — Inoomaw ka, Kagurangnan, Dios nin gabos na linalang, huli ta sa saimong pagka-matinao nag-ako kami nin tinapay, na idinodolot mi saimo bunga kan dagâ asin kan gibo kan mga kamot nin mga tawo, ini magigin para samo tinapay nin buhay.

B — Pag-omawon an Dios sagkod pa man.

P — Inoomaw ka, Kagurangnan, Dios nin gabos na linalang, huli ta sa saimong pagka-matinao nag-ako kami nin arak, na idinodolot mi saimo bunga kan balagon asin kan gibo kan mga kamot nin mga tawo, ini magigin para samo inomon nin kalag.

B — Pag-omawon an Dios sagkod pa man.

P — (*Tindog*) Magpamibi kamo, mga tugang: tanganing an sako asin an saindong atang maako man lugod kan Dios Amang makakamhan.

B — Akoon man lugod kan Kagurangnan an atang sa saimong mga kamot para sa kaomawan asin kamurawayan kan saiyang ngaran, para man sa pakinabang niato asin kan bilog niyang banal na Simbahan.

Pamibi sa mga Dolot

P — Kagurangnan, namimibi kami, paki-akoa an mga atang na dinodolot mi gikan sa mga karahayan mo, huli ta tinutugot mong magin mahusay an samong devucion ngonian na panahon, papagkanigoa na ini magin para samo premio kan saimong daing sagkod na pagtubos. Huli ki Cristo samong Kagurangnan.

B — Amen.

Prefacio I sa Adviento

An duwang pagdatong ni Cristo

P — An Kagurangnan mapasaindo.

B — Asin sa saimong Espiritu.

P — Iitaas an mga puso.

B — Initaa mi na sa Kagurangnan.

P — Magpasalamat kita sa Kagurangnan, satuyang Dios.

B — Maninigo asin Dapat.

Totoong maninigo asin dapat, matanos asin nakakaligtas, na danay asin minsan saen magpasalamat kami saimo: Kagurangnan, banal na Ama, Dios na makakamhan na daing kasagkoran huli ki Cristo samong Kagurangnan:

Sa enot na pagdatong sa kapakumbabaan kan inakong laman, inutob niya an katongdan kan daan na patakaran, asin binubuksan para samo an dalan nin kaligtasan na daing kasagkoran: tanganing, sa ikaduwa niyang pagdatong sa kamurawayan kan saiyang kamahalan, ikapahiling na gayo an nahaman niyang gibo, makamtan mi an panuga, na ngonian, sa pagbantay, pinapangahasan ming halaton.

Kaya kaiba kan mga Angeles asin Arcangeles, kaiba kan mga Tronos asin Dominaciones, asin kaiba kan gabos na langitnon na hukbô, nag-aawit kami kan himno kan saimong kamurawayan, daing tapos na nagsasabi:

Gabos — Banal, Banal, Banal an Kagurangnan Dios ni mga hukbô. An langit asin dagâ pano kan Saimong kamurawayan. Hosana sa kaitaasan. Paladan an minadigdi sa ngaran kan Kagurangnan. Hosanna sa kaitaasan.

Pamibi sa Eucaristia (*Luhod*)

P — Misterio kan Pagtubod.

B — An pagkagadan mo, Kagurangnan, ipinapamareta

niamo, an Pagkabuhay mo liwat ipinapahayag, sagkod na ika magdatong.

P — Huli saiya, asin kaiba...

B — Amen.

RITO SA PAGCOMUNION

Ama Niamo (*Tindog*)

P — Natukdoan kan mga ...

Gabos — Ama niamo, na yaon sa langit: pabanalon an ngaran mo; magdatong an kahadean mo; mangyari an boót mo sa dagâ nin siring sa langit. An samong kakanon sa aroaldaw itao mo samuya ngonian, asin patawadon mo kami sa samong mga kasâlan, siring na pinapatawad niamo an mga nagkakasalà samuya; asin hare kami pagdaraha sa sugot; kundi agawa kami sa maraot.

P — Agawa kami sa gabos ...

B — Huli ta saimo an kahadean, asin an kapangyarihan, siring man an kamurawayan sa mga kapanahonan.

P — Jesu Cristong Kagurangan ...

B — Amen.

Pagpahayag kan Katoninongan

P — An katoninongan kan Kagurangnan danay na mapasaindo.

B — Asin sa saimong espiritu.

P — Magpatinaraohan kamo nin katoninongan.

Cordero

B — Cordero kan Dios, na nagpaparà kan mga kasâlan kan kinaban: kaheraki kami. Cordero kan Dios, na nagpaparà kan mga kasâlan kan kinaban: kaheraki kami. Cordero kan Dios, na nagpaparà kan mga kasâlan kan kinaban: tawi kami nin katoninongan.

Pag-alok sa Pagcomunion (*Luhod*)

P — Uya an Cordero kan Dios, uya an nagpaparà kan mga kasâlan kan kinaban. Paladan an mga inapod sa pamanggi kan Cordero.

Gabos — Kagurangnan bako akong maninigo na ika magdagos sa sakuyang harong: alagad magtaram ka sana, asin an sakong kalag maoomayan.

Antifona sa Comunion

(S 84, 13)

(*Sinasambit kun mayong Awit sa Comunion*)

An Kagurangnan magwawaras
nin karahayan asin an
satuyang dagâ magbubunga.

Pamibi Pakacomunion (*Tindog*)

P — Mamibi kita.

Kagurangnan, namimibi kami, mapakinabangan mi lugod an mga misteriong pinagcelebrar, na huli kaini, kaming mga naglalakaw sa tahaw kan mga kinabanon na bagay, ngnian gibohon mong mamoot sa mga bagay na langitnon asin magdayupot sa mga nagdadanay na bagay. Huli ki Cristo samong Kagurangnan.

P — Amen.

RITO SA PAGTAPOS

Solemneng Bendicion

Adviento

P — An Kagurangnan mapasaindo.

B — Asin sa saimong espiritu.
P — Minatubod kamo na an Aki nin Dios nakisumarô sa satuya kaitdang panahon; linalaom nindo an saiyang pagbalik giraray, an saiyang pagdatong magdara saindo kan ilaw nin saiyang kabanalan asin iligtas kamo huli kan saiyang bendicion.

Bendicionan kamo asin amponon nin Kagurangnan.

B — Amen.

P — Parîgonon kamo nin Dios sa pagtubod, paogmahon sa paglaom, asin dai pagpaontokon sa pagkamoot sa gabos na aldaw nin saindong buhay.

B — Amen.

P — Maogma kamo na an satuyang Paratubos napa-digdi sa satuya siring sa sarong tawo, sa saiyang pagbalik sa kamurawayan balsan niya kamo nin buhay na daing kasagkoran.

B — Amen.

P — Asin bendicionan kamo kan Dios na makakamhan: an Ama, asin an Aki, ✕ asin an Espiritu Santo.

B — Amen.

P — Lakaw kamo sa katoninongan ni Cristo.

B — Salamat sa Dios.

PAMIBI PARA SA TAON KAN MISION SA MGA NACION

O Dios, mamomoton niamong Ama, pinadara mo an saimong Bogtong na Aki sa kinaban tanganing iharubay an Marahay na Breta nin kaligtasan sa gabos: sa mga makasâlan, sa mga dukha, sa mga inaapi, sa mga naghehelang, sa mga hinaboan, sa mga pinabayaan. Idinusay niya an saiyang buhay sa Cruz para samo. Asin nabuhay-liwat sa bâgong buhay tanganing iligtas kami asin makipag-olian saimo. Ipinadara mo an saimong Espiritu Santo sa mga Apostoles tanganing ipadagos an gibo kan saimong Aki asin darahan an gabos sa kaligtasan.

Nagpapasalamat kami saimo Ama, sa pagdara samo gikan sa kadikloman pasiring sa kaliwanagan. Huli kan saimong mamomoton na plano, limang gatos na taon na an nakaagi, nag-abot sa samong ronâ an mga misionero tanganing iharubay sa samong mga kamagurangan an Evangelio ni Jesus, saimong Aki, Huli kaini kami naging saimong banwaan asin Simbahan. An balaog nin pagtubod an samong antabay sa kadikloman asin sa kaliwanagan, sa mga kadaogan asin kapanganahan kan samong kasayasan bilang saimong banwaan. An samong pagtubod nagin tunay na liwanag na nagbabanaag sa kadikloman.

Bagoha samo an biyaya kan saimong Espiritu na nagsasadol samo na magin mga saksi ni Jesus saimong Aki, sa kinaban na barang ahi sa kapasloan, violencia, injusticia, kahelangan asin pagtios.

An samong pagtubod makadara lugod samo sa pagkasararo bilang mga aki mo na atamanon asin kamotan an lambang sarô. An Espiritu Santo magpakusog logod samo tanganing kami magin mga paraharubay kan Marahay na Breta sa samong mga tugang sa Asia asin sa gabos na mga nacion. Tawe kami nin odok sa boót na kamawutan na tabangan an samong kapwa na madara sinda sa pagtubod sa Kagurangnan na si Jesus tanganing makahiras sinda sa saimong kaogmahan asin buhay.

Antabayen asin ipamibi lugod kami ni Nuestra Señora de Peñafrancia, an Bitoon kan Pagharubay kan Marahay na Breta, sa samong buhay asin sa paghiras kan samong pagtubod sa samong kapwa.

Lugod an samong lipotok na pagkamoot asin devocion saiya, samuyang Mahal na Ina, maghubog samo na magin mga tunay na disipulos asin mga saksi ni Jesus sa gabos, andam sa gabos na panahon na magin makinuyog-kuyog sa anuman na hagadon ni Jesus samo.

Ini hinahagad mi sa ngaran ni Jesu Cristo, saimong Aki, na nabubuhay asin naghahade, kasarô kan Espiritu Santo, Dios, sa kapanahonan kan mga panahon. Amen.



MOST REV. ROLANDO J. TRIA TIRONA, OCD, DD, Arzobispo kan Caceres
REV. FR. LUISITO A. OCCIANO, Direktor, Caceres Commission on Communications
REV. FR. GLENN C. RUIZ, Direktor, Commission on Liturgy
REV. FR. ERIC P. BOBIS, In-Charge, Social Media
JOHN PAUL M. AVEN asin JUAN CARLOS R. MADRID, Mga Editor

Hinimo asin inandam kan Archidiocesis nin Caceres, sa pangengenot kan Caceres Commission on Communications asin Commission on Liturgy.
Ciudad nin Naga, Pilipinas • 2021

TABANGAN NA MASUSTENIR AN SAMBANWÁ!

Para sa mga donacion, puwedeng magdeposito sa:

Banko asin Branch: **BDO UNIBANK, INC. (BDO) PANGANIBAN DRIVE, NAGA CITY**
Account Name: **CACERES COMMISSION ON COMMUNICATIONS**
Account Number: **008440050319**